

Kindgerechter Spielzeug im „Spillgezei“

Zusatzangebot im „Bicherhaischen“ in Senningen

Die seit 2006 bestehende Kinder- und Jugendbuchhandlung „Bicherhaischen“ in Senningen hat sich bei Heranwachsenden und ihren Eltern einen guten Namen hinsichtlich Lektüre, Geschenken und Spielangeboten gemacht. Nach vier Jahren intensiver Arbeit wurde nun das Angebot um kind- und jugendgerechten Spielzeug erweitert.

Es sei ein Spielzeugladen, dessen Angebot gut zu Leseratten und Bücherwürmern passe und die Offertenlücke für „Spillmonster“ in der Umgebung fülle, so die Geschäftsführerin Laurence Weber bei der Eröffnung der neuen Struktur. Das „Bicherhaischen“ wurde um 30 Quadratmeter vergrößert; die neue Verkaufsfläche trägt den Namen „Spillgezei“. Dieser eher ältliche luxemburgische Namen soll auf das traditionelle Spielwaren- und Artikelangebot aus Holz hinweisen. Außer dem Namenszug weist auch der gelungene Holzanbau an der Außenfassade auf das zu Erwartende im Geschäft hin.

Präsentiert wird eine erstaunliche Spielzeugvielfalt, die bekannte Namen wie Haba, Brio und Steiff sowie die Geheimtipps und Besonderheiten von Grimm's und Sevi, ein Lieferant, der mit der einfallsreichen Auswahl einer eleganten italienischen Marke aufwartet, beinhaltet. Es wurde ausdrücklich Wert darauf gelegt, ausschließlich europäische Waren zum Verkauf anzubieten.

Auf der Suche nach schönen und hochwertigen Spielsachen gelang es



Hochwertiges Spielzeug erwartet den anspruchsvollen Kunden im „Spillgezei“ in Senningen. (FOTO: CARLO THOSS)

den Betreibern, das „Richtige“ vorzulegen und angenehm zu präsentieren. So erhält der Kunde die Möglichkeit, einwandfreies und kindgerechtes „Spillgezei“ für sich selbst oder als Geschenk für andere zu erwerben. Anlässlich der Eröffnung der Zusatzstruktur erhielt jeder Kunde ein Willkommensgeschenk.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag von 9 bis 12.30 Uhr und von 14.30 bis 18 Uhr (samstags bis 17 Uhr) (c.t.)

Bicherhaischen & Spillgezei
8, um Kiem
L-6960 Senningen
Tel.: 26 34 02 08
www.bicherhaischen.lu

Handgemacht und lecker

Bäckerei-Pâtisserie „Marc an Arlette“ in Sandweiler

In der neuen, modern gestalteten Bäckerei des Ehepaars Lorang können die Kunden seit wenigen Tagen vielerlei Backwaren, schmackhafte Torten und exzellente Mousses kosten. Marc Lorang, der vor sieben Jahren die Bäckerei F. Bock in Gasperich übernommen hat, wurde in seinem Wohnort Sandweiler oft von den Bewohnern angesprochen, auch dort eine Bäckerei zu eröffnen.

An der Adresse 2A, önnert dem Bierg, in Sandweiler wurden Räumlichkeiten frei, und so nutzte Marc Lorang gemeinsam mit seiner Frau Arlette die Gelegenheit, dort eine Bäckerei mit Kaffeesalon zu eröffnen. Marc Lorang hat acht Mitarbeiter, die ihm in der Backstube zur Hand gehen; Arlette Lorang stehen zwei Verkäuferinnen im Geschäft zur Seite.

In der Bäckerei Lorang geht es sehr traditionell zu: „Es liegt uns sehr am Herzen, dass der Kunde weiß, dass hier alles noch handgemacht wird und wir ausschließlich auf frische Produkte zu-

rückgreifen“, so Marc Lorang. Auch die Pralineschachteln werden von Arlette Lorang liebevoll mit der Serviettentechnik selbst gestaltet.

Der Kunde kann jeden Morgen ein kleines Frühstück im Salon zu sich nehmen, und während der Woche gibt es in der Mittagszeit ein Tagesgericht ab 8 Euro. Über 30 Sorten Brot, 15 Sorten Brötchen, 14 Sorten Hefengebäck sowie zahlreiche Torten und Törtchen, werden täglich angeboten. „Bekannt jedoch ist die Bäckerei für ihre außergewöhnlich leckere Himbeer-Mousse“, schwärmt eine Kundin.

Die Bäckerei-Pâtisserie „Marc an Arlette“ ist geöffnet von Dienstag bis Freitag durchgehend von 7 bis 18 Uhr, samstags von 7 bis 15 Uhr und sonntags ab 8 Uhr. (IsaMa)

Bäckerei-Pâtisserie „Marc an Arlette“
2A, önnert dem Bierg
L-5244 Sandweiler
Tel.: 26 70 16 53
Fax: 26 70 16 54



Bei Marc und Arlette Lorang wird ausdrücklich Wert auf Frische und Hausgemachtes gelegt. (FOTO: ISABELLE MADENACH)

Aus dem Geschäftsleben

Mantelssonntag am 31. Oktober in Trier

Der Mantelssonntag, der dritte verkaufsoffene Sonntag des Jahres, führt seit jeher die Menschen aus den Regionen Eifel, Mosel, Hunsrück und natürlich auch Luxemburg nach Trier. Dieser besondere Tag hat einen historischen Ursprung. So zog in vergangenen Tagen am Sonntag vor Allerheiligen das Volk vom Land in die Städte, um einen neuen Mantel für den bevorstehenden Winter zu besorgen. In der Zeit von 13 bis 18 Uhr am 31. Oktober haben die Besucher Triers ebenfalls die Gelegenheit, in

Kauf- und Warenhäusern sowie einer Vielzahl von inhabergeführten Geschäften nach Herzenslust zu bummeln. Dabei hat die Geschäftswelt Triers ihrer Kundschaft – neben dem umfangreichen Warenangebot und hoher Servicequalität – weitaus mehr als nur Wintermäntel zu bieten. Zusätzlich zum Einkaufsvergnügen bietet das umfangreiche gastronomische Angebot der Stadt die Möglichkeit zu einer Erfrischung oder einem schmackhaften Imbiss. Auch die Allerheiligenmesse auf dem Viehmarkt ist für die ganze Familie einen Besuch wert. Von 11 bis 22 Uhr wird mit Zuckerwatte, Bratwurst mit Pommes und zahlreichen Fahrgeschäften Spaß und Unterhaltung für jedermann geboten. Am 31. Oktober haben das Hauptmarkt-Parkhaus sowie die Konstantin-, Basilika-, Viehmarkt- und Europahallen-Tiefgaragen ganztägig geöffnet. (C.)

Breit gefächerte Dienstleistungspalette

HR Services feierte zehnjähriges Bestehen

Die in Luxemburg niedergelassene Firma Human Resources Services S.A. wurde im Jahr 2000 von Diane Ries, frühere Personaldirektorin, Personalberaterin und erfahrene Trainerin gegründet. Zielsetzung des Unternehmens war und ist es, mit einem pragmatischen Ansatz eine breit gefächerte Dienstleistungspalette für den Personalbereich von Betrieben unterschiedlicher Größe, Herkunft und Sektoren anzubieten. Das Personalwesen ist das Betätigungsfeld der Unternehmensmitarbeiter, die die lokalen Marktgegebenheiten genau so gut kennen wie das internationale Umfeld.

Die Aktivitäten fußen auf drei Hauptfeldern: Organisationsentwicklung (Personalberatung für die Firmenleitung und Auslagerung der Personalbürofunktion); Entwicklung der Personalabteilung (Audit und Beratung sowie Aus- und Weiterbildung im Personalbereich); Personal- und Teamentwicklung.

Die Entwicklung der Firma und ihre führende Stellung im Bereich der Personalberatung wurde ermöglicht durch erfahrene und mehrsprachige Mitarbeiter, die anerkannt sind für ihre Erfahrung und ihre Professionalität.

Das Team von HR Services setzt sich wie folgt zusammen: Diane Ries, Gründerin und geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied; Habiba Bouzlem, Partnerin; Gerd Herrmann, Partner; Mareike Bönigk, Senior-Beraterin und Coach; Rita Knott,



Erfahrung und Professionalität sind das A und O bei Human Resources Services. (FOTO: HR SERVICES S.A.)

Executive-Coach; Gertraud Ogiermann, Senior-Beraterin; und Sandra Vallier, Beraterin.

Die Berater von HR Services bieten dem Kunden ihre Dienste an und übernehmen die Rolle eines Personalchefs bei kleinen bis mittleren Unternehmen, die diese Position nicht vollzeitig besetzen können. In Zusammenarbeit mit einem Personalassistenten oder auch ganz selbstständig übernimmt der Berater die Aufgaben einer Personalabteilung.

Die Direktion von Human Resources Services hatte zahlreiche Gäste in das Restaurant Paul Eischen im Kinokomplex Utopolis eingeladen, um das zehnjährige Bestehen des Unternehmens gebührend zu feiern. (afm)

HR Services S.A.
8, rue Notre Dame
L-2240 Luxemburg
Tel.: 26 27 17-1
www.hrservices.lu

Venez découvrir
«Le Festival de la Truffe»

du 22 octobre au 28 novembre 2010



RISTORANTE ROMA

5, Rue Louvigny • L-1946 Luxembourg
Tél. 22 36 92 • www.roma.lu



Friseur Fellmann S.à.r.l.
Ären Coiffer

34A, Hauptstrooss
L-6661 BORN
Tel. 26 74 33 11

D'Carole seet Äddi
E grouse Merci un d'Clientell
aus dem Salon Créativ Team vum Cents,
fir déi schéin 8 Joer mat Iech

Wie wëll, fënnt mech vum 2. November 2010 un
zu Bur un der Sauer